

# พระราชดำรัส

ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตราชอาณาจักรเดนมาร์ก<sup>(๑)</sup>

เข้าเฝ้าฯ ถวายพระราชสาส์นตราตั้ง

ณ พระที่นั่งอัมพรสถาน พระราชวังดุสิต

วันจันทร์ ที่ ๒๖ ตุลาคม ๒๕๖๓



ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับพระราชสาส์นตราตั้งจากสมเด็จพระราชินีนาถมาร์เกรเธอที่ ๒ แห่งเดนมาร์ก ทรงแต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งราชอาณาจักรเดนมาร์กประจำประเทศไทย พร้อมด้วยพระราชสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบพระทัยสมเด็จพระราชินีนาถมาร์เกรเธอที่ ๒ ในพระราชปรารภนาติที่มีต่อข้าพเจ้า รัฐบาล และประชาชนชาวไทย ขอถวายพระพรให้ทรงพระเกษมสำราญ พร้อมทั้งขอให้ประเทศและประชาชนชาวเดนมาร์กประสบแต่ความเจริญรุ่งเรืองสืบไป.

เป็นที่น่าชื่นชมยิ่ง ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับราชอาณาจักรเดนมาร์ก ซึ่งเจริญงอกงามมานานนับด้วยศตวรรษ และจะมีการฉลองครบสี่ศตวรรษในปี ๒๐๒๑ รวมทั้งความผูกพันอันลึกซึ้งแนบแน่นระหว่างประชาชนทั้งสองประเทศ. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า สัมพันธภาพของประเทศ และความผูกพันของประชาชนทั้งสองฝ่าย อันตั้งอยู่บนพื้นฐานแห่งไมตรีจิตมิตรภาพที่ดงามดังกล่าวนี้อจะเป็นปัจจัยก่อให้เกิดความเข้าใจอันดี และความร่วมมือในกิจการที่หลากหลาย กว้างขวางยิ่งขึ้น อันจะส่งผลให้ประเทศและประชาชนของเรา ตลอดจนประเทศไทย และมนุษยชาติทั้งหลายในโลก มีความเจริญก้าวหน้า และความสุซสภาพอันยั่งยืนตลอดไป.

---

<sup>(๑)</sup> Mr. Jon Thorgaard

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

UNOFFICIAL TRANSLATION

## REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from Her Majesty Queen Margrethe II of Denmark the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Kingdom of Denmark to the Kingdom of Thailand as well as the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to express to Her Majesty the Queen of Denmark my sincerest thanks for the kind sentiment extended to myself, the Government and the people of Thailand. I would also like to extend in return my best wishes for the personal happiness of Her Majesty as well as for the continued prosperity of the Kingdom of Denmark and her people.

I am highly gratified by your express appreciation of the ties between Thailand and the Kingdom of Denmark which have been thriving for centuries. Indeed, we will be celebrating the fourth century anniversary in 2021 demonstrating the very strong and close bonds between our two peoples. I am confident that the longstanding ties of friendship between our two countries resting on such true amity will be the driving force advancing an ever greater understanding and wide-ranging co-operation. This will, in turn, contribute to the progress and happiness for our countries and peoples as well as for the world at large.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive my full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.